



Congresswoman  
**LUCILLE ROYBAL-ALLARD**  
*40<sup>th</sup> District, California*



**Low-Income Home Energy Assistance  
Program**

The Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) is a federally funded program that helps low-income households with their home energy bills. If you or a household member is elderly, disabled, or with children under age six, I encourage you to contact the following agencies which provide energy conservation and weatherization services to eligible low-income households in order to improve energy efficiency of their homes.

**Maravilla Foundation**

Residential zip codes:  
90022, 90023, 90026, 90033, 90040, 90041, 90042,  
90058, 90063, 90201, 90202, 90270, 90640

Telephone: (323) 869-4500  
Fax: (323) 278-7788

**Home Weatherization Services**

Telephone: (323) 869-4534

**Utility Assistance:**

Telephone: (323) 721-4162  
E-mail: [info@maravilla.org](mailto:info@maravilla.org)

**Eastern Los Angeles Energy Assistance Team**

Residential zip codes:  
90706, 90701, 90240, 90241, 90242, 90255

Telephone: (888) 351-4061  
Email: [energyhelp@lbcap.org](mailto:energyhelp@lbcap.org)

**The Gas Company**

Telephone: (800) 427-2200

**California Alternate Rates for Energy (CARE)**

Telephone: 800 207-8567

**Energy Saving Assistance Program**

Telephone: (800) 331-7593

**Pacific Asian Consortium in Employment (PACE)**

Residential zip codes:  
90001, 90006, 90007, 90008, 90009, 90011, 90012,  
90013, 90014, 90015, 90021, 90030, 90057, 90071,  
90723.

**Energy Savings Project:**

Telephone: (213) 989-3190

**Home Energy Assistance Program:**

Telephone: (213) 989-3294

**Weatherization Program:**

Telephone: (213) 989-3255  
Telephone: (213) 989-3294 English/Spanish  
Telephone: (213) 989-3215 English/Spanish  
Telephone: (213) 989-3246 English/Filipino  
Telephone: (213) 989-3249 Chinese/Vietnamese

**Los Angeles Department of Water & Power  
Weatherization Assistance Program**

Telephone: (888) 822-8497  
Email: [WAP@ladwp.com](mailto:WAP@ladwp.com)

**Southern California Edison**

**Energy Management Assistance Program**

Telephone: (800) 736-4777  
[www.sce.com](http://www.sce.com)



# Congresista LUCILLE ROYBAL-ALLARD

*Distrito 40, California*



## Programa de Asistencia con la Energía Doméstica para Hogares de Bajos Ingresos

El programa de Asistencia de Energía para los Hogares de Bajos Ingresos conocido como (LIHEAP) es un programa con fondos del gobierno federal. LIHEAP le puede ayudar a los hogares de bajos ingresos a pagar sus cuentas de energía. Si usted o alguien en su hogar es una persona de la tercera edad, discapacitada o con niños menores de seis años, les animo a ponerse en contacto con las agencias siguientes que proporcionan servicios del ahorro y de conservación de energía en los hogares.

### **Fundación Maravilla**

Códigos postales residenciales:  
90022, 90023, 90026, 90033, 90040, 90041, 90042,  
90058, 90063, 900201, 900202, 90270, 90640

Teléfono: (323) 869-4500  
Fax: (323) 278-7788

### **Servicios Caseros de Conservación de Energía**

Teléfono: (323) 869-4534

### **Asistencia con utilidades:**

Teléfono: (323) 721-4162  
Correo electrónico: [info@maravilla.org](mailto:info@maravilla.org)

### **Eastern Los Angeles Energy Assistance Team**

Códigos postales residenciales:  
90706, 90701, 90240, 90241, 90242, 90255

Teléfono: (888) 351-4061

### **Southern California Gas Company**

Teléfono: (800) 427-2200

### **Programa de Tarifas Alternas para Energía en California (CARE)**

Teléfono: (800) 207-8567

### **Programa de Asistencia para Conservar Energía**

Teléfono: (800) 331-7593

### **Pacific Asian Consortium in Employment(PACE)**

Códigos postales residenciales:  
90001, 90006, 90007, 90008, 90009, 90011, 90012,  
90013, 90014, 90015, 90021, 90030, 90057, 90071,  
90723.

### **Conservar Energía**

Teléfono: (213) 989-3190

### **Asistencia de Energía Para Su Hogar**

Teléfono: (213) 353-1226

### **El Programa de Climatización y Energía Eficaz**

Teléfono: (213) 989-3294 o (213) 989-3215

### **Departamento de Agua y Energía de Los Angeles (LADWP)**

### **Programa de acondicionamiento contra las inclemencias del tiempo**

Teléfono: (800) 342-5397 *opríma 7*

### **Southern California Edison**

### **Programa de Ayuda para el Consumo de Energía**

Teléfono: (800) 736-4777 *opríma 8*  
Página del internet: [www.sce.com](http://www.sce.com)